

English Information Newsletter

Issue

7



July Festivals

7月の祭

Come check out these events in Koka!

- 7/07 (Tue) Tanabata Matsuri
☎ 0748-65-0708
- 7/18 (Sat) Minakuchi Natsu Matsuri
☎ 0748-65-0708
- 7/23-7/24 Ohara Gion Matsuri
☎ 0748-88-4102
- 7/24-8/26 Shigaraki Pre-Triennale
☎ 0748-65-0707
- 7/25 (Sat) Shigaraki Fire Matsuri
☎ 0748-82-0873



JULY TAXES (7月の納税等)

This month's taxes are the following:

- *Koteishisan Zei* Fixed Assets Tax
- *Kokumin Kenko Hoken Zei* National Health Insurance Tax
- *Josuido Ryokin* Waterworks Fee
- *Nogyo Shurakuhaisui Shisetsu Shiyo-ryo** Farming Community Drainage Facility Usage Fee*
- *Hoiku/Yochien Ryo* Nurs. School/Kindergarten Fee*
- *Kaigo Hoken-ryo* Nursing Insurance Fee*

DEADLINE: July 31st, 2009. *to those who apply
Please come to City Hall if you have any questions.



Get Your Citizens' Card

こうか市民カードを

The Koka Citizens' Card ("Shimin Card") can be used at automated issuing kiosks at any city branch office or at city hall (madoguchi center).

Copies of forms such as your residency certificate (Jumin-hyo) and Inkan registration (Inkan Toroku Shomei-sho) can be distributed from these automated kiosks. You can use this card to obtain forms without an application on weekdays, weekends, holidays, and other times when city hall is closed.

Beginning July, office hours will be extended on Tuesday evenings until 7pm for those who have not been able to obtain the card or other services at city hall (the madoguchi) due to work or for other reasons.

AUTOMATED ISSUING KIOSK OPERATING HOURS

- Weekdays 8:00a.m.~8:00p.m.
- Weekends/Holidays 9:00a.m.~5:00p.m.

HOW TO USE THE AUTOMATED ISSUING KIOSK

Establishing a personal identification number (PIN) is required for your "shimin card." If you already possess a shimin card you may use it at an automated kiosk if there is an "印" "住" mark on the back.

ISSUABLE FORMS VIA AUTOMATED KIOSK

- Jumin-hyo (residency certification)
 - Jumin-hyo Kisaijiko Shomei-sho (resident registration cert.)
 - Inkan Toroku Shomei-sho (inkan registration)
- Certificate Fee: 300 yen/copy (same as madoguchi)

WHO QUALIFIES FOR SHIMIN CARD

- WHO: Koka citizens age 15 and over (some exceptions)
- HOW: Bring a form of identification (e.g. foreigner's registration card) that includes a headshot issued by the government. Apply directly yourself to be issued a card with your registered PIN. If you are not in possession of a valid ID it will take several days to confirm your identity via mail.

CARD ISSUANCE FEES

- With Inkan Registration 300 yen
- Without Inkan Registration Free (for Jumin-hyo only)

CONTACT Citizens' Division (Shimin-ka) ☎ 65-0683
FAX 65-6338

Supplementary Income Payment Applications?

The City of Koka is currently accepting Supplementary Income Payment applications. If you have not yet settled your application, please do so in a timely manner either via post or reception window (*madoguchi*).

Though applications were mailed in April, there are also instances where it may not have arrived at your household due to address changes. Please contact us if you have not received your application, or have submitted your application and have still not received payment.

CONTACT Supp. Income Payment Office
(Teigaku Kyufu-kin Suishin-shitsu)
☎ 62-1955 FAX 62-2610



Nursery School Info.

Daycare Fee Exemption for 3 or More Children

Please satisfy ALL of the following requirements:

- Family must be a level B2, C11, or C12 in the 2009-2010 *Hoiku-sho Choshu-kin Kijungaku-hyo* (Standard Daycare Fees Chart).
- Households with 3+ children up to age 18 as of 3/31, w/3rd child or younger enrolled in daycare (excludes instances where guardians are different)
- Households registered in Koka for 1+ year as of 4/01/2009.

Application: to be send mid-July to those who qualify.

Please contact if you have not received application.

App. Deadline: Friday, July 31, 2009

CONTACT Preschool Division (*Kodomo Mirai-ka*)
☎ 86-8179 FAX 86-8380

Read the "aiKOKA" Public Newsletter online! → <http://www.city.koka.shiga.jp/english>

*For more information about Koka, city services, sightseeing, health coverage, life in Koka, and more, please check out our English Homepage!

Koka Citizens' Activities Promotions Division. TEL: 0748.65.0604. E-MAIL: koka40911@city.koka.lg.jp



Don't forget to your
measles/rubella vaccination!
Contact us for more information or
download online!

Health Check Schedule (for July)

けんしんか れん だ - がつよてい
検診カレンダー・7月予定

No appointment necessary! Please call the Hoken Center in advance if it is out of the area you live in.

Health Check Schedule

にゅうようけんしん
乳幼児健診

Exam	Date of Birth	Exam Date (M Tu W Th F S Su)	Location (HC= Hoken Center)	Hours	Please Bring	
Infants of 4 months	2/2009~3/2009	7/16 (Th)	Konan HC	1:30~2:00pm	Maternity record book, questionnaire, bath towel, diaper(s), change of clothes, milk if necessary	
		7/27 (W)	Koka HC	2:00~2:15pm		
		7/29 (W)	Shigaraki HC			
		7/30 (Th)	Minakuchi HC	1:30~2:00pm		
10 months	8/2008 8/2008~9/2008	7/09 (Th)	Minakuchi HC	1:30~2:00pm	Maternity record book, questionnaire, bath towel, child's tooth brush, towel, diaper(s), change of clothes, milk if necessary	
		7/27 (M)	Koka HC	1:30~1:45pm		
1 year & 8 months	11/2007 10/2007~12/2007	7/02 (Th)	Minakuchi HC	1:30~2:00pm	Maternity record book, questionnaire, child's tooth brush & cup, towel	
		7/08 (W)	Shigaraki HC			
2 years & 6 months	12/2006	7/08 (W)	Minakuchi HC	9:15~9:45am		
		7/10 (F)	Konan HC	1:30~2:00pm		
3 years & 6 months	11/2005~12/2005 12/2005 10/2005~12/2005	7/13 (M)	Minakuchi HC			
		7/17 (F)	Koka HC			
Standard Health Check <i>Kihon Kenshin</i>	4/02/1970~4/01/1991 (age 19~39)	7/01; 7/02	Shigaraki Kaihatsu Ctr	**Please contact the Hoken Center for more information.		Bring: • Checkup fee (1,000 yen) • Health Record Book
		7/03 (F)	Kumoi Chiku Noson Seikatsu Ctr; Ryokuchito Kanri Ctr.			
		7/06 (M)	Shigaraki Kaihatsu Ctr.; Minakuchi HC			
		7/10 (F)	Tsuchiyama Kaihatsu Ctr.			
		7/13 (M)	Tsuchiyama HC			
		7/15 (W)	Tsuchiyama Kaihatsu Ctr.			
		7/16 (Th)	Minakuchi HC			
Special Health Check <i>Tokutei Kenshin</i>	4/01/1945~3/31/1970 (age 40~64)	7/17 (F)	Minakuchi HC		Bring: • Health Record Book • Special Health Check Slip • National Health Insurance Card **NO checkup fee required.	
		7/21 (Tu)	Bantani Kominkan; Iwagami Kominkan			
		7/22 (W)	Minakuchi HC			
		7/23 (Th)	Minakuchi HC			
		7/24 (F)	Kibukawa Kominkan; Kashiwagi Kominkan			
		7/27 (M)	Minakuchi HC			
7/29 (W)	Minakuchi HC					

More info on health checks & vaccinations

といあわせ

Hoken Kaigo-ka/ Dpt. Of Health and Nursing
◆TEL: 0748-65-0703 / FAX:0748-63-4085

Shigaraki Hoken Center/ Shigaraki Health Center
◆TEL: 0748-82-3113 / FAX:0748-82-3138

Minakuchi Hoken Center/ Minakuchi Health Center
◆TEL: 0748-62-5336 / FAX:0748-62-5418

Tsuchiyama Hoken Center/ Tsuchiyama Health Center
◆TEL: 0748-66-1105 / FAX:0748-66-1564

Konan Hoken Center/ Konan Health Center
◆TEL: 0748-86-5934 / FAX:0748-86-5974

Koka Hoken Center/ Koka Health Center
◆TEL: 0748-88-6556 / FAX:0748-88-6557

Quick Information



Portuguese Lessons

ポルトガル語講座

Date : 7/08~8/26, every Wed 7:15~8:45pm
Location : Renshu-shitsu#2, Ai-Koka Shimin Hall
Cost : Members 5,000 yen; Non-members 8,000 yen
(includes materials)
Capacity : 20 (first come, first serve)
Contact : Koka International Society, ☎63-8728



Learn about the Philippines!

Sekai Manabi Juku#2

せかいまなびじゅく
世界学び塾

Date : 7/11 (Sat), 10:00am~12:00pm
Location : Shinobi no Sato, Plala Hall
Who : Elementary School Students (Adults OK)
Cost : Members 300 yen; Non-members 500 yen
Capacity : 40 (first come, first serve)
Contact : Koka International Society, ☎63-8728



Digital Broadcasting

地上デジタル放送

TV broadcasts from Ohara broadcast station
begins July 1st. Contact the general hotline for
Info.Somusho TV Jushinsha Shien Center ☎0570-07-0101



Sports no Mori Pool Open

プール開き

Date : 7/18 (Sat) ~8/31 (Mon), 9am~12pm, 1~4pm
Location : Sports no Mori, Minakuchi
Cost : Adults 300 yen; Infants Free
Elementary & Junior High Students 100 yen
Contact : Sports no Mori, ☎62-7529



Measles/Rubella Vaccine

予防接種

Get immunized during your summer vacation!
Age : Daycare/kindergarten, 1st year junior high
and 3rd year high school students
Contact : Hoken Kaigo-ka (Health & Nursing), ☎65-0703

Read the "aiKOKA" Public Newsletter online! → <http://www.city.koka.shiga.jp/english>

★For more information about Koka, city services, sightseeing, health coverage, life in Koka, and more,
please check out our English Homepage!

Koka Citizens' Activities Promotions Division. TEL: 0748.65.0604. E-MAIL: koka40911@city.koka.lg.jp